

Avocats Sans Frontières

Newsletter 2004 - I

Janvier 2004

Cher lecteur,

C'est avec plaisir qu'Avocats Sans Frontières vous envoie sa première Newsletter de l'année.

Vous le verrez, nous n'avons pas été inactifs depuis décembre dernier... ASF a, en plus des activités dont question ci-dessous, entamé de nouveaux chantiers, aussi bien dans les missions qu'à Bruxelles, dont nous vous parlerons dans la prochaine Newsletter.

Au cours du mois de janvier, ASF a pu souhaiter la bienvenue à deux nouvelles recrues. Teresa Logase est notre nouvelle Chef de Mission pour le Timor depuis la semaine dernière et Shelley Wieck est la nouvelle responsable du projet « Barreau du Timor » depuis fin janvier. Alors que Teresa peut s'appuyer sur une longue et impressionnante expérience au sein d'ONG de la région, Shelley quant à elle, a pratiqué le métier d'avocat pendant plusieurs années et grâce à son expérience au Timor parle couramment le Tetum. Nous sommes convaincus que ces deux personnes apporteront énormément à la mission et au programme d'ASF au Timor ainsi qu'à l'association.

Enfin, Avocats Sans Frontières espère pouvoir offrir très bientôt la possibilité de devenir membre ou de faire un don en ligne, via notre [site Internet](#). Nous vous tenons bien entendu au courant.

Bonne lecture !

*Peter Van der Auweraert
Directeur général*

Timor Leste

Dans notre [Newsletter précédente](#), nous évoquions nos efforts en vue de mettre en place une méthode de gestion des dossiers efficace pour le bureau des *Public Defenders*. S'inspirant d'un modèle qui se pratique déjà au Brésil, ASF a introduit un système de fiches. C'est un outil simple qui permet aux *Public Defenders* timorais de suivre leurs dossiers de manière plus efficiente.

En ce qui concerne les recours en appel, nous avons eu le plaisir de constater que notre voix avait été entendue : suivant nos recommandations, les *Public Defenders* semblent dorénavant introduire plus de recours devant la Cour d'Appel, et se donnent la peine de rédiger leurs recours, alors qu'auparavant, ils se contentaient généralement de le faire par oral.

Notre responsable de projet, Priscila Beltrame, a participé à un séminaire sur le plan d'action relatif aux droits de l'Homme au Timor. Elle a pu souligner l'importance d'un certain nombre d'éléments de ce plan d'action tels que l'indépendance du pouvoir judiciaire et les droits de la défense des suspects arrêtés.

Une bonne nouvelle pour le projet d'appui au *Timorese Legal Documentation Center* : le Centre a mis en ligne son propre [site Internet](#). D'autre part, grâce au don de plusieurs centaines de livres, la bibliothèque commence à ressembler à un véritable centre de documentation où grand nombre d'étudiants et de magistrats viennent consulter les ouvrages.

Rwanda

Fin décembre, la Cour Suprême du Rwanda a été le théâtre d'une importante vague de nominations, et ce alors même que la réforme judiciaire n'a pas encore été adoptée par le parlement ([voir notre précédente Newsletter](#)).

Du fait de ces bouleversements, notre collaboration avec le Département des Cours et Tribunaux de la Cour Suprême est mise en veilleuse dans l'attente de la mise en place de la nouvelle institution.

Poursuivant le travail d'échanges entamé avec les acteurs judiciaires autour de la jurisprudence du contentieux du génocide et des massacres au Rwanda, ASF-B a organisé du 15 au 19 décembre 2003 un séminaire portant sur l'analyse critique de cette jurisprudence. Organisé successivement à l'intention du Corps des Défenseurs Judiciaires et des Avocats du Barreau de Kigali, ce séminaire a été l'occasion de débattre de questions concrètes concernant la jurisprudence du contentieux du génocide. A cet égard, les recueils de jurisprudence réalisés par ASF ont une fois de plus fait la preuve de leur utilité pratique. A ce propos, le V^{ème} Tome du Recueil de Jurisprudence est sur le point de sortir de presse.

Burundi

Comme nous l'annoncions dans notre [Newsletter précédente](#), ASF a entrepris la formation de 68 magistrats de résidence Hutu promus pour compléter les chambres des Tribunaux de Grande Instance appelées à siéger en matière criminelle. Dans le cadre de la phase initiale de cette formation, deux intervenants internationaux, Nicolas Bernard et Maryse Alié, sont venus donner des cours portant sur la méthodologie juridique d'une part, et sur les droits fondamentaux d'autre part. Les participants ont exprimé leur satisfaction. La formation se poursuit, suivant le calendrier selon lequel les magistrats doivent prochainement rejoindre leurs postes en province.

ASF a publié et diffusé en 600 exemplaires le recueil des décisions judiciaires burundaises qui portent sur le thème des violences sexuelles.. Dans le cadre de cette problématique, ASF a également mené une campagne de sensibilisation de 8 semaines sur les ondes de la radio nationale. Ces émissions hebdomadaires ont pour objectif d'informer et de sensibiliser la population à leurs droits. ASF s'est également beaucoup impliquée dans la campagne des 16 jours d'activisme contre les violences faites aux femmes ([voir Newsletter IV](#)) : ils se sont clôturés par une marche silencieuse sur Bujumbura qui a rassemblé près de deux mille personnes venant des quatre coins de Bujumbura mairie et rural.

République Démocratique du Congo

Le séminaire de formation pour les magistrats de Kindu, Beni et Butembo dont nous parlions dans notre dernière Newsletter s'est effectivement tenu du 11 au 17 décembre dernier à Kisangani. Les magistrats sont venus en nombre et y ont

participé de manière enthousiaste. Nous avons prévu une session de formation pour les magistrats de Bukavu fin janvier.

Les mille premiers exemplaires de la traduction de la "Constitution de Transition" sont arrivés. Nous les avons transmis à l'ONG LINELIT qui se charge de la distribution. Les 9.000 exemplaires restant à distribuer devraient nous arriver prochainement. La traduction en Swahili et en Lingala devrait suivre sous peu. ASF est en contact avec le Réseau d'éducation civique au Congo qui développe un projet de vulgarisation de la Constitution : les modalités d'une éventuelle collaboration sont envisagées.

Début décembre, Francesca Boniotti, notre chef de mission, et Lara Deramaix, responsable de programme, ont assisté au 6ème Forum National des ONG des droits de l'homme à Bukavu. Du 30 novembre au 21 décembre, Jean-Jacques Badibanga, responsable des projets Afrique au siège, a rendu visite à la mission.

Israël/Palestine

Nicolas Jacobs, ancien collaborateur pour la mission d'ASF en Israël/Palestine, s'est rendu à Tel-Aviv pour y établir des contacts en vue d'un projet de formation d'avocats israéliens et palestiniens, qui se tiendrait à Bruxelles courant 2004.

Suite à une requête de l'association israélienne Hamoked, il a également assisté en tant qu'observateur, au nom d'ASF, à l'audience fixée le 1er décembre 2003 devant la *High Court of Justice* israélienne, dans le dossier concernant le centre de détention «1391 ». Ce procès a eu lieu suite à la pétition de Hamoked demandant la fermeture de ce centre tenu secret par les autorités israéliennes. Le rapport de cette mission d'observation est disponible sur le site d'ASF ([ici](#)) (en anglais uniquement).

Justice internationale

Plusieurs représentants d'ASF ont participé au séminaire organisé par la FIDH et Redress à Bruxelles les 24 et 25 novembre 2003, intitulé « Legal Remedies for victims of international crimes », visant à favoriser une approche européenne commune en matière de compétence extraterritoriale. Ce séminaire faisait suite à une première réunion d'experts à laquelle ASF avait également pris part, organisée à Paris en juillet 2003. Un rapport illustrant les principales questions posées à l'occasion du séminaire est disponible sur le site d'ASF ([ici](#)) (en anglais uniquement).

Dans le cadre des auditions publiques organisées via Internet par les juges de la Cour pénale Internationale fin novembre 2003, ASF a préparé et soumis des commentaires relatifs à l'organisation de la représentation légale des victimes à la CPI. Le document peut être consulté sur le site d'ASF ([ici](#)) (en anglais uniquement).

Solidarité et défense

ASF a été saisie du dossier de Monsieur Hassoune JAAFAR, membre du Conseil Supérieur de la magistrature marocaine. Hassoune Jaafar a été suspendu de ses fonctions et des poursuites disciplinaires ont été engagées contre lui après qu'il ait signé une pétition contestant les conditions de mise en accusation de certains de ses homologues, dans le cadre d'une affaire de corruption fort médiatisée au Maroc. Tenant compte d'éléments qui permettaient de douter de l'impartialité du Conseil de discipline et de craindre que les droits de la défense du magistrat ne soient pas respectés, ASF a envoyé un avocat-observateur à l'audience disciplinaire du 20

janvier dernier.

Enfin, fin décembre, ASF a décidé de soutenir activement l'avocat camerounais, Jean de Dieu Momo, dans le combat qu'il mène dans deux dossiers particulièrement sensibles au Cameroun : le dossier des 'neuf disparus de Bépanda' et le dossier des 'motos taxis de Douala'. ASF a mandaté un de ses avocats-bénévoles à Bruxelles pour suivre de près ces dossiers et rester en contact étroit avec Maître Momo.

ASF A BESOIN DE VOUS !

Pour continuer à agir en toute indépendance et effectuer des projets à long terme pour lesquels il est difficile de trouver des financements institutionnels, ASF doit impérativement augmenter ses fonds propres. Ce but ne peut être atteint que grâce à votre générosité qui assurera la survie de l'association sur le long terme. Faites un don à ASF. Tout don d'un montant égal ou supérieur à 30 Euro est fiscalement déductible.

**Compte bancaire: ING/Caisse privée 630-0227491-85
IBAN : BE89 6300 2274 8185 - BIC : BRUBE
Mention: don - campagne 2003.**

Il existe aussi d'autres pistes pour aider ASF :

- **Devenez membre et recevez régulièrement la newsletter qui parcourt l'actualité de l'association (cotisation annuelle: 40 Euros - Compte bancaire: ING/Caisse privée 630-0227491-85 - IBAN : BE89 6300 2274 8185 - BIC : BRUBE - Mention: cotisation 2003-2004);**
- **Consultez régulièrement le site (www.asf.be) où vous trouverez les plus récentes offres d'emploi ou de bénévolat au sein d'ASF;**